



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL  
S/6103  
10 December 1964  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ТУРЦИИ ОТ 9 ДЕКАБРЯ  
1964 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Новые серьезные и беспристрастные доказательства скрытого нарушения независимости и территориальной целостности Республики Кипр со стороны Греции содержатся в статье, озаглавленной "Правильно и смело", которая недавно появилась в номере греческой ежедневной газеты "Катимерини" от 2 декабря 1964 г., выходящей в Афинах (Греция). Эта статья влиятельной афинской газеты проливает поучительный свет, с одной стороны, на обманные методы, которыми пользуется правительство Греции для умышленного уклонения от выполнения своих обязанностей по международным договорам и для нарушения резолюций Совета Безопасности, и, с другой стороны, на систематическое внушение правительством Греции греческой общественности стремления к аннексии Кипра Грецией.

Ниже даются в переводе выдержки из указанной статьи:

"Французская газета Ле Монд сообщила, что десять тысяч греческих солдат, находящихся на Кипре, будут оттуда выведены. Министр обороны г-н Гаруфалиас заявил, в ответ на эту статью, что находящийся на острове греческий контингент не будет оттуда выведен. В связи с этим мы уже указали в нашей газете, что Ле Монд и г-н Гаруфалиас имеют в виду две различные вещи. К сожалению, министр не отдал себе отчета в своей ошибке. Французская газета разъяснила, что она имела в виду находящуюся на острове греческую армию численностью в десять тысяч человек. Что думает по этому поводу греческий Премьер-министр? Г-н Дин Ачесон также говорил об этих десяти тысячах греческих солдат на Кипре. Действительно ли такая армия находится на острове? Если это так, то правительство должно

об этом публично заявить, потому что во время обсуждения вопроса в Организации Объединенных Наций не будет представлять труда доказать присутствие такой армии на Кипре. В этом случае мы будем обвинены в попустительстве в международных делах. Должны ли мы вывести эту армию из Кипра? Следует ли это сделать потому, что Греция и Турция согласились о независимом Кипре? И в этом случае, какова будет судьба заявлений нашего правительства и клятв Макариоса, касающихся Энозиса?"

Буду благодарен Вашему Превосходительству за рассылку настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Примите и проч.

Орхан Эралп

Постоянный представитель Турции  
при Организации Объединенных Наций

-----